

**Ungheria-Budapest: Lavori di costruzione per opere idrauliche**

OJ S 5/2017 07/01/2017

**Avviso di aggiudicazione di appalto****Lavori****Base giuridica:**

Direttiva 2014/24/UE

**Sezione I: Amministrazione aggiudicatrice**

---

**I.1. Denominazione e indirizzi**

Denominazione ufficiale: Országos Vízügyi Főigazgatóság

Numero di identificazione nazionale: AK08474

Indirizzo postale: Márvány utca 1/d.

Città: Budapest

Codice NUTS: HU101 Budapest

Codice postale: 1012

Paese: Ungheria

Persona di contatto: dr. Varga Enikő

E-mail: [varga.eniko@ovf.hu](mailto:varga.eniko@ovf.hu)

Tel.: +36 12254400

Fax: +36 12120773

**Indirizzi Internet:**Indirizzo principale: <http://www.ovf.hu>Indirizzo del profilo di committente: <http://www.ovf.hu>**I.4. Tipo di amministrazione aggiudicatrice**

Agenzia/ufficio nazionale o federale

**I.5. Principali settori di attività**

Altre attività: vízügy

**Sezione II: Oggetto**

---

**II.1. Entità dell'appalto****II.1.1. Denominazione**

Tivadari híd és környezete (KEHOP-1.4.0-15-2015-00005) projekt építési munkáinak a FIDIC Sárga Könyv szerinti megvalósítása és a kivitelezési tervek elkészítése.

**II.1.2. Codice CPV principale**

45240000 Lavori di costruzione per opere idrauliche

**II.1.3. Tipo di appalto**

Lavori

**II.1.4. Breve descrizione**

Vállalkozási szerződés keretében a „Árvízvédelmi védvonalak mértékadó árvízszintre történő kiépítése, védvonalak terhelésének csökkentése a Felső-Tiszán, Tivadari híd és

környezete” című, KEHOP-1.4.0-15-2015-00005 azonosító számú projekt építési munkáinak a FIDIC Sárga Könyv szerinti megvalósítása és a kivitelezési tervek elkészítése a 191/2009. (IX. 15.) Korm. rendeletnek, és hatályos jogszabályoknak megfelelő tartalommal.

#### **II.1.6. Informazioni relative ai lotti**

Questo appalto è suddiviso in lotti: no

#### **II.1.7. Valore totale dell'appalto**

Valore, IVA esclusa: 4 859 120 000,00 HUF

### **II.2. Descrizione**

#### **II.2.2. Codici CPV supplementari**

45240000 Lavori di costruzione per opere idrauliche, 45248000 Lavori di costruzione di impianti idromeccanici, 71245000 Piani di approvazione, piani di esecuzione e specifiche

#### **II.2.3. Luogo di esecuzione**

Codice NUTS: HU331 Bács-Kiskun

Codice NUTS: HU101 Budapest

Luogo principale di esecuzione: Tivadar, Kisar környezete.

#### **II.2.4. Descrizione dell'appalto**

A vállalkozó főbb feladatai:

A beruházás a Tisza Tivadar térségi jobb- és bal parti elsőrendű árvízvédelmi vonal komplex fejlesztését irányozza elő.

A beruházás műszaki tartalma:

Árvízvédelmi töltések fejlesztése.

Az árvízvédelmi töltések kiépítése töltéserősítéssel, ill. a töltés áthelyezésével, a töltéskorona szilárd burkolattal való ellátása a Tisza jp. töltés 52+000-54+292, ill. a Tisza bp. töltés 130+681-122+900 tkm szelvényei között. Kiépítési magasság MÁSZ+1,0 m, ahol a magassági biztonság része a koronaburkolat pályaszerkezete.

A belterületeken lévő árvízvédelmi falas szakaszokat az árvízvédelmi fal átépítésével, ill. mobil árvízvédelmi falépítésével lehet megoldani.

A fejlesztendő szakaszokat mindkét parton keresztezik az átépítendő Tivadari híd parti szakaszai, ahol a keresztezéseket a híd tervezett fejlesztéséhez illeszkedve kell kialakítani.

A Tisza bp. töltés 122+900-125+500 tkm szelvények között az árvizek jobb levezetése érdekében töltésáthelyezést kell végrehajtani.

A projekt feltételezi a tivadari híd átépítését, a töltésfejlesztési munkákkal párhuzamosan.

Amennyiben erre nem kerül sor, az árvízvédelmi szakasz védelmi tervébe be kell építeni a híd környéki szakasz árvízvédekezésének speciális feladatait, melyeket már a MÁSZ alatti árvízi helyzetben alkalmazni szükséges.

Folyószabályozási létesítmények rekonstrukciója.

A térség védbiztonságának megteremtése szükségessé teszi a meglévő folyószabályozási művek rekonstrukciós munkáinak előirányzását. Az árvízvédelmi töltést veszélyesen megközelítő szakaszok stabilitásnak biztosítása érdekében a művek állapotának azonnali javítását igénylik. A fejlesztés során az alábbi kanyar, illetve partbiztosítás rekonstrukciós munkákra kerül sor:

- Tivadari partbiztosítás (705.8-707 fkm),
- Kisari partbiztosítás 705 fkm környezetében,
- Tivadari híd alatti partbiztosítás (703.8-704.85 fkm),
- Kisari középső partbiztosítás (702.4-703.8 fkm).

Feladat továbbá a rekonstrukciós tervek elkészítése, a munkák kivitelezése.

Magasépítési, rekonstrukciós munkák:

— Tivadari gátórház korszerűsítése,

— Kisari gátórháznál új árvízvédelmi raktár építése, gátórház korszerűsítése.

Feladat a szükséges rekonstrukciós, kiviteli tervek elkészítése, az építési engedélyes tervek elkészítése, engedélyeztetések lefolytatása, a munkák kivitelezése, tervezői művezetés.

Az ajánlatkérő az Ajánlati dokumentáció mellé indikatív terveket biztosít, amelyek mennyiségi kimutatásaiban, árazatlan költségvetéseiben szereplő mennyiségi adatok csak tájékoztató jellegűnek minősülnek.

Tájékoztató a teljes mennyiségre vonatkozó adatokról:

Árvízvédelmi töltések fejlesztése:

I. rendű árvízvédelmi töltés építés és magasítás: 636 550 m<sup>3</sup>.

Töltés korona burkolat építése: 29 085 m<sup>2</sup>.

Bozót és cserje irtás: 104 280 m<sup>2</sup>.

Folyószabályozási létesítmények rekonstrukciója.

Partbiztosítás rekonstrukciója kőszórás beépítésével: 6 380 m<sup>3</sup>.

Partbiztosítás rekonstrukciója RENO matrac beépítésével: 6 000 m<sup>2</sup>.

Árvízvédelmi vasbeton parapetfal építése: 658 fm.

Vízzáró folyamatos résfal betonozása: 592 m<sup>3</sup>.

Részletes feladatléírást a közbeszerzési dokumentumok III. és IV. kötete tartalmazza.

#### **II.2.5. Criteri di aggiudicazione**

Criterio di qualità - Nome: 2. Jótállás időtartama a kötelező felett (a műszaki átadás-átvételt követő naptól számítva teljes hónapokban megadva, ajánlati elem minimum értéke: 24 hónap, legkedvezőbb szintje: 36 hónap) / Ponderazione: 10

Criterio di qualità - Nome: 3.1.M/2.a) pontot igazoló szakember legalább 1 db nettó 2 400 000 000 HUF értékű árvízvédelmi mű fejlesztésére és/vagy építésére és/vagy rekonstrukciójára vonatkozó kivitelezési munkák (érték) / Ponderazione: 5

Criterio di qualità - Nome: 3.2.M/2.b) pontot igazoló szakember árvízvédelmi mű fejlesztésének és/vagy építésének és/vagy rekonstrukciójának teljesítésére vonatkozó tapasztalata (db) / Ponderazione: 5

Criterio di qualità - Nome: 3.3.M/2.a) pontot igazoló szakember műszaki átadás-átvétellel lezárt I. rendű árvízvédelmi védvonalat érintő vízepítési beruházás kivitelezésének irányításában szerzett projektvezetői tapasztalata (db) / Ponderazione: 5

Criterio di qualità - Nome: 3.4.M/2.c) pontot igazoló szakember árvízvédelmi beruházáshoz kapcsolódó NATURA 2000 hatásbecslés és/vagy hatásmérséklő és/vagy kiegyenlítő intézkedés(ek) kidolgozásában és végrehajtásában szerzett tap / Ponderazione: 5

Criterio di qualità - Nome: 3.5.M/2.a) és b) pontjait igazoló szakemberek árvízi védekezésben szerzett tapasztalata (nap) / Ponderazione: 5

Criterio di qualità - Nome: 3.6.M/2.b) pontjában szereplő szakember I. rendű árvízvédelmi védvonal kiviteli tervezésére vonatkozó tapasztalata (hónap) / Ponderazione: 5

Criterio di qualità - Nome: 3.7.M/2.c) pontot igazoló szakember vizes élőhelyek(ek)et, hullámter(ek)et érintő beruházás(ok) előkészítéséhez és/vagy kivitelezéséhez kapcsolódó tapasztalata (hónap) / Ponderazione: 5

Criterio di qualità - Nome: 3.8.M/2.c) pontot igazoló szakember védett növények és/vagy állatok áttelepítésére vonatkozó sikeres megvalósításában szerzett tapasztalata (db) / Ponderazione: 5

Prezzo - Ponderazione: 50

#### **II.2.11. Informazioni relative alle opzioni**

Opzioni: no

## **II.2.13. Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea**

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea: sì  
Numero o riferimento del progetto:

## **II.2.14. Informazioni complementari**

### **Sezione IV: Procedura**

---

#### **IV.1. Descrizione**

##### **IV.1.1. Tipo di procedura**

Procedura aperta

##### **IV.1.3. Informazioni su un accordo quadro o un sistema dinamico di acquisizione**

##### **IV.1.8. Informazioni relative all'accordo sugli appalti pubblici (AAP)**

L'appalto è disciplinato dall'accordo sugli appalti pubblici: sì

#### **IV.2. Informazioni di carattere amministrativo**

##### **IV.2.1. Pubblicazione precedente relativa alla stessa procedura**

Numero dell'avviso nella GU S: [2016/S 165-296662](#)

##### **IV.2.8. Informazioni relative alla chiusura del sistema dinamico di acquisizione**

##### **IV.2.9. Informazioni relative alla fine della validità dell'avviso di indizione di gara in forma di avviso di preinformazione**

### **Sezione V: Aggiudicazione di appalto**

---

Contratto d'appalto n.: 1

Lotto n.: 1

#### **Denominazione:**

Tivadari híd és környezete (KEHOP-1.4.0-15-2015-00005) projekt építési munkáinak a FIDIC Sárga Könyv szerinti megvalósítása és a kivitelezési tervek elkészítése.

Un contratto d'appalto/lotto è stato aggiudicato: sì

#### **V.2. Aggiudicazione di appalto**

##### **V.2.1. Data di conclusione del contratto d'appalto**

20/12/2016

##### **V.2.2. Informazioni sulle offerte**

Numero di offerte pervenute: 5

Numero di offerte ricevute da PMI: 0

Numero di offerte ricevute da offerenti provenienti da altri Stati membri dell'UE: 0

Numero di offerte ricevute dagli offerenti provenienti da Stati non membri dell'UE: 0

Numero di offerte pervenute per via elettronica: 0

L'appalto è stato aggiudicato a un raggruppamento di operatori economici: no

##### **V.2.3. Nome e indirizzo del contraente**

Denominazione ufficiale: Magyar Vakond Út és Építőipari Korlátolt Felelősségű Társaság

Indirizzo postale: Kerekdombdűlő 138.  
Città: Tiszakécske  
Codice NUTS: HU331 Bács-Kiskun  
Codice postale: 6060  
Paese: Ungheria  
Il contraente è una PMI: no

#### **V.2.4. Informazione sul valore del contratto d'appalto /lotto**

Valore totale inizialmente stimato del contratto d'appalto/lotto: 4 951 883 355,00 HUF

Valore totale del contratto d'appalto/del lotto: 4 859 120 000,00 HUF

#### **V.2.5. Informazioni sui subappalti**

### **Sezione VI: Altre informazioni**

---

#### **VI.3. Informazioni complementari**

Ajánlattevő neve: Colas Alterra Zrt.

Ajánlattevő székhelye: 1113 Budapest, Bocskai út 73.

Adószáma: 13961149-2-44.

Ajánlattevő neve: A-Híd Zrt.

Ajánlattevő székhelye: 1138 Budapest, Karikás Frigyes u. 20.

Adószáma: 24857538-2-44.

Ajánlattevő neve: KÖTIVIÉP'B Közép- Tisza Vidéki Vízépítő és Telekommunikációs Kft.

Ajánlattevő székhelye: 5000 Szolnok, Gáz u. 1.

Adószáma: 11505561-2-16.

Ajánlattevő neve: Magyar Bau Holding Zrt.

Ajánlattevő székhelye: 1117 Budapest, Gábor Dénes utca 2. (Infopark D épület).

Adószám: 10776456-4-43.

Nyertes ajánlattevő adószáma: 22929486-2-03

Valószínűsíthető alvállalkozók igénybevétele a szerződés teljesítéséhez.

#### **VI.4. Procedure di ricorso**

##### **VI.4.1. Organismo responsabile delle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság

Indirizzo postale: Riadó utca 5.

Città: Budapest

Codice postale: 1026

Paese: Ungheria

E-mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Tel.: +36 18828592

Fax: +36 18828593

##### **VI.4.3. Procedure di ricorso**

Informazioni dettagliate sui termini di presentazione dei ricorsi:

A Kbt. 148. § (3)-(4) bekezdésének megfelelően.

##### **VI.4.4. Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság

Indirizzo postale: Riadó utca 5.

Città: Budapest

Codice postale: 1026

Paese: Ungheria

E-mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Tel.: +36 18828592

Fax: +36 18828593

**VI.5. Data di spedizione del presente avviso**

05/01/2017